****  

**VIth International Congress**

**of Relaxation and Symboltherapy**

**2-3-4 July 2015**

**Location: MOM Kulturális Központ**

**1124 Budapest, Csörsz u. 18.**

**Bionomical concept and future orientation in relaxation and symboltherapy**

 **- research – training – methodology -**

PRELIMINARY PROGRAMME

Thursday (2nd July 2015)

09:00 **Registration**

10:00 **Congress opening and welcome**

 *Szombathelyi Éva:* 25th anniversary of MRSzE, and the foundation of KORSzEF

 *Heinrich Wallnöfer:* ICAT

 *Luis de Rivera:* ISATAP

11:00-12:00 **Plenary presentations**

*Bagdy Emőke*

**Állapotképek alkotása a szimbolumterápiás munkában**

The creation of state images in symboltherapy

La creación de imágenes de estadoen la terapia símbolo

Création d’images sur la situation présentée dans le travail de thérapie symbolique

Der Platz und die Rolle der Zustandbildes in der Symboltherapie während meditativer und imaginationischer Trainings

*Giovanni Gastaldo (Italy)*

**Dall’Autos – geno alla bionomia**

From Autos-geno to bionomy; Icons/symbols of experience packets in the journey towards bionomy

De Autos-geno a bionomía

De l’auto-gène à la bionomie

Von Autos-Geno bis den Grundsätze; Die Symbole der Erlebnispacketes an dem Weg nach dem Binomia

*Antal Z. László*

**A szimbólumok szerepe a természet és a társadalom közötti harmónia kialakításában**

The role of symbols in harmonizing nature and society

El rol de los símbolos en la armonización de la naturaleza y la sociedad.

Le rôle des symbôles dans la création de l’harmonie entre la nature et la société

Die Rolle der Symbole in der Gestaltung der Harmonie zwischen der Natur und Gesellschaft

Il ruolo dei simboli nell’armonizzare natura e società

12:30-13:30 **Lunch break**

13:30-15:30 **Section presentations (A)**

*Birkás Béla*

**Modern koponyánkban kőkori elme lakik: a relaxáció, a rituálék és a szimbólumhasználat evolúciós pszichológiai elemzése**

Ancient minds in modern skulls: The possible contribution of the evolutionary psychology to therapy and practice

Mentes antiguas en cráneos modernos: La posible contribución de la psicología evolutiva a la teoría y la práctica

L’esprit de l’âge préhistorique habite le crâne modern: l’analyse de la rélaxation, des rituels, et de l’usage des symbols á travers la psychologie évolutionniste.

Ein altsteinzeitlicher Geist wohnt in unserem modernen Geist: die Rituale, die Nutzung des Symbolen...

Antiche menti in teschi moderni: Il possibile contributo della psicologia evolutiva alla terapia e la pratica

*Hegyi Johanna (Romania)*

**AT élmények az archaikus lételmélet tükrében**

Autogenic Training Experiences In The Light Of Archaic Ontology

Experiencias de entrenamiento autógeno reflejados en la ontología arcaica

Les expériences du AT a travers le miroir de l’ontologie archaïque

Erlebnisse des autogenes Trainings im Bezug auf die archaische Ontologie

Esperienze TA alla luce dell'ontologia arcaica

*Carmine Grimaldi (Italy)*

**Psicoterapia autogena e zen nella prospettiva del senso nella psiche**

Autogenic psychotherapy and zen from the perspective of the sense in the Psyche

La psychothérapie autogène et zen de la perspective du sens de l’âme

Die autogene Psychotherapie und das Zen aus dem Geschinktpunkt der psychisen Erkennungen

*Gyárfás Ágnes*

**Szentek erőtartaléka a szimbólum**

Symbols as the fortitude of saints

Símbolos como reservas de fuerza de santos

Symbôles comme réserves de force des saints

Das Symbol ist die Kräftereserve der Heiligen

Simboli: riserve di forza dei Santi

*Kovács Csilla*

**„Legalább vágytam az egészre” (Foglalkozás szimbólumok elemzése)**

„At least I had the wish for the whole” An attempt to process occupational symbols

“Al menos lo deseaba” (análisis de símbolos de ocupaciones)

“ Au moins j’ai aspiré á la totalité”(L’analyse des symboles des occupations)

„Mindestens habe ich das Ganze gesucht” (Die Analyse der Berufssymbolen)

*Pócza-Véger Petra, dr Dombi Edina, dr Kothenz Zsanett, dr Róka László*

**Szegedi Szimbólumterápiás Műhely: A szegedi Dóm tér és Fogadalmi Templom szimbolikájának vázlata**

Workshop of Therapy of Symbols in Szeged: The Symbolism of The Dom Square and The Votive Church of Szeged

Taller de Terapia de Símbolos en Szeged: El simbolismo de la Plaza del Catedral y La Iglesia Votiva de Szeged

Atelier de thérapie symbolique à Szeged : le plan de l’aménagement symbolique de la place de l’église et de l’église votive à Szeged.

Symboltherapie Werkstatt in Szeged: Die Skizze der Symbolik, dem Dóm Platz und der Fogadalmi Kirche in Szeged

Laboratorio di Terapia dei simboli a Szeged: Il simbolismo della Piazza Duomo e la Chiesa Votiva di Szeged

13:30-15:30 **Section presentations (B)**

*Szita Bernadett*

**A relaxációs-imaginációs módszerek alkalmazása veszélyeztetett terhességben**

The use of relaxation/imagery techniques in high-risk pregnancies

El uso de técnicas de relajación / imaginería en embarazos de alto riesgo

Application des méthodes de relaxation et visualisation en cas de grossesse à risques

Die Anwendung der Methoden mit der Relaxation un der Einbildung bei gefährdeter Schwangerschaft

L'utilizzo di tecniche di immaginazione / rilassamento in gravidanze ad alto rischio

*Rappold P. Szidónia*

**Termékenységi nehézséggel küzdő nők jövőképe – Barangolás belső tájakon**

Visions of sterile women – wandering on inner regions

Visión de las mujeres estériles - vagando en regiones interiores

La vision de l’avenir chez les femmes souffrantes de troubles de la fertilité – balade dans le paysage intérieur

Das Zukunftsbild der Frauen mit Fruchtsbarkeitschwierigkeiten – selbstbezogener innerer Streifzug

Visione di donne infertili - errare in regioni interne

*Ördögh Csilla, Szűcs Orsolya*

**Relaxációk, vezetett meditációk és mesék alkalmazása a várandósság során, az anyaságra és a szülésre való felkészülésben**

The usage of relaxation, guided meditation and fairy tales for pregnant women in preparation for motherhood and birth-giving

El uso de relajación, meditación guiada y cuentos para mujeres embarazadas en la preparación para la maternidad y el parto

Les relaxations, les méditations guidés et l’application des contes pendant la grossesse, et dans la préparation à l’accouchement et la maternité

Verwendung der Relaxation, geführte Meditation und Märchen in der Schwangerschaft und unter der Vorbereitung auf die Mutterschaft und die Geburt

L'utilizzo di rilassamento, meditazione guidate e fiabe per donne durante la gravidanza, in preparazione alla nascita e a diventare madri

*Erdei Ildikó, Nagyné Sivák Ildikó*

**„Csak még egyszer gyere elő a résből, hol elbújtál, gyerekkorom,” Gyermekkori szülői gyász: felnőttkori kivetülés szimbólumok és álmok mentén**

„Just once more come out of that rift, wherein you’ve been hiding, my dear childhood..” Adulthood projection of childhood grief for parental loss into symbols and dreams

”Sólo una vez más sale de esa grieta, donde has estado escondiendote, mi querida infancia.” Projección del dolor por perder los padres en la infancia en símbolos y sueños en la edad adulta.

„Oh! Mon enfance sors encore une fois de ta cachette” le deuil á cause de décès des parents projeté dans les symbôles et dans les rêves de la personalité adulte

Nur noch einmal komm von der Ritze aus wohin hast du dich versteckt, meine Kinderzeit

*Mohl Hajnal*

**Születések kapujában - A relaxáció, mint fáklya a világok között**

In the gateway of birth – relaxation as a torch-light between worlds

En la puerta de nacimientos – relajación como linterna entre mundos

A la porte des naissances – La relaxation comme un flambeau entre les univers

Ins Tore der Geburten - Die Relaxation als die Fackel Zwischen den Blumen -

13:30-15:30 **Section presentations (C)**

*Koike Kazuyoshi (Japan)*

**The body's responses to a stress stimulus at the time of acquisition of the autogenic training (in comparison with beta-blockers)**

*Keresztes Margit*

**Belső tanácsadót vizualizáló és standard imaginációs hipnorelaxáció hatása a neuromuszkuláris és a neuroendokrin rendszerre stresszes hallgatókban és szorongó betegekben**

Impact of hypnorelaxations with standard or “inner adviser” imagination on the neuromuscular and on the neuroendocrine systems in stressed students and in anxious patients

El efecto dehipnorelaxacióncon la exhibicióndeun asesorinterno ola imaginaciónestandar enel sistemaneuromuscular yneuroendocrinoenestudiantes bajo estrésy en pacientes conansiedad.

L’influence de la hypno-relaxation et de l’imagerie dans la visualization du guide interieur sur les systèmes neuromusculaires et neuroendocrines dans les patients souffrant du stress et de l’anxiété

Effetti dell ipno-rilassamento sul sistema neuromuscolare e neuroendocrino negli studenti stressati e pazienti ansiosi, utilizzando standard rilassamento e pazienti ansiosi, utilizzando standard rilassamento e visualizzando un consulente interno

*Nagy Alexandra*

**Autogén tréning hatékonyságának mérése pszichofiziológiai módszerekkel a kardiológiai rehabilitációban, egy esettanulmány bemutatásán keresztül**

The effects of Autogenic Training in cardiologic rehabilitation, measured by psychophysiological methods - a case study

La efectividad del entrenamiento autógeno en la rehabilitación cardiológica, medido por métodos psicofisiológicos - caso de estudio

La mesure de l’efficacité de AT par des outils psychophysiologique dans la réhabilitation cardiologique.

Messen der Wirksamkeit des autogenen Trainings mit psychophysiologischer Methode in der kardiologischen Rehabilitation durch Vorstellung einer Fallstudie

Gli effetti del Training Autogeno nella riabilitazione cardiologica, misurati con metodi psicofisiologici

*Edith Rom (United Kingdom)*

**Autogenic training (AT) for prevention of chronic eye disease: Integrating different medical specialities and newer investigative techniques for a deeper understanding of the processes underlying chronic disease processes and AT**

El entrenamiento autógeno (AT) en la prevención de la enfermedad crónica en los ojos: La integración de diferentes especialidades médicas y técnicas de investigación nuevas para una comprensión más profunda de los procesos que subyacen a los procesos de enfermedades crónicas y a AT

Le TA dans la prévention des maladies chroniques des yeux

Vorbeugung der chronischen Augenkrankheiten mit der Hilfe des autogenen Trainings: Integration der unterschiedlichen medizinischen Spezialisationen und Forschungsprozeduren, für tiefere Erfassung der chronischen Krankheiten und der hintergründigen Prozesse des autogenen Trainings

Training autogeno (AT) per la prevenzione delle malattie croniche degli occhi: Integrazione di diverse specialitá mediche e nuove techniche d'indagine per una più profonda comprensione dei processi sottostanti della malattia cronica e il TA

*Gács Boróka*

**Az autogén tréning hatása a fájdalomélményre**

The effect of Autogenic Training on pain

El efecto del entrenamiento autógeno en el dolor

L’influence du training autogène sur la souffrance

Die Wirkung des autogenen Trainings auf das Schmerzerlebnis

L'effetto del training autogeno sul dolore

*Zsombók Terézia*

**Az AT neurokémiai és neurofiziológiai hatása a fejfájással küzdő betegeknél**

Neurochemical and neurophysiological effects of AT in headache patients

Efectos neuroquímicos y neurofisiológicos de AT en pacientes con cefalea

Les effets neurochimique et neurophisiologique de AT chez les malades à mal de tête

Die neurochemische und neurophysische Wirkung des autogenen Trainings bei den Kranken mit Kopfschmerzen

Effetti neurochimici e neurofisiologici del TA in pazienti con mal di testa

15:30-16:00 **Coffee break**

16:00-18:00 **Workshops**

*Tóbiás Imre, Nagy Mária Magdolna*

**Zeneterápia**

Music therapy

Terapia de música

Musicothérapie

Die Musiktherapie

Musicoterapia

*Arcangela Miceli (Italy)*

**Ludosofia e mito: riflessioni sulle analogie tra l'autoesplorazione simbolica e quella autogena - Segue il gioco filosofico “Il giardino delle Esperedi”, ispirato al mito**

Ludosofia and myth: reflections on the similarities between the symbolic and the paths of self-exploration and relaxation traning autogenous

Ludosophie et mythes: analogies des chemins en soi et la symbolique du TA

Ludosofia y el mito: reflexiones sobre las similitudes entre lo simbólico y la auto-exploración - Sigue el juego filosófico "El jardín de Esperedi", inspirado en el mito

Ludosofia und der Mythos: die Ähnlichkeiten welche spiegeln sich zwischen dem Pfade der sich Entdeckung und dem Symbol des relaxationischen autogenen Trainings

*Szamosi Judit*

**„Mozgásban, állandó változásban” - Body Time Workshop**

“In movement, in continuous change” – Body Time Workshop

„En movimiento y cambio constante” – Body Time Workshop

„En mouvement, en transformation permanente” - Body Time Workshop

„In Bewegung, in beständige Veränderung” – Body Time Workshop

"In movimento, in cambiamento continuo" - Body Time Workshop

16:00-18:00 **Roundtable forum**

**The role of autogenic formulas - international roundtable**

El rol de las fórmulas autogénicas

Le rôle des formules autogènes

Die Rolle der autogenen Formeln

Il ruolo delle formule autogene

*Luis de Rivera (Spain), Heinrich Wallnöfer (Austria), Edith Rom (United Kingdom), Czimmermann Éva (Hungary)*

Friday (3rd July 2015)

10:00-12:30 **Plenary presentations**

*Szőnyi Gábor*

**Mivé leszek? – Pszichoterápiás kompetencia és karrier a kutatások tükrében**

What will I be? Psychotherapy competence and career mirrored by research

¿Qué voy a ser? Competencia psicoterápica y carrera reflejada por la investigación

Qu’est que je vais devenir ? La compétence psychothérapeutique et la carrière dans les recherches

Was werde ich sein? – Psychotherapeutische Kompetenz und Karriere im Bezug auf die Forschung

Che cosa diventerò? Competenza di psicoterapia e carriera specchiata dalla ricerca

*Magdalena Linhardt (USA), Magda Nisponska (Czech Republic)*

**Cross-cultural psychology teaching and language as symbols**

Enseñanza transcultural de psicología y la idioma como símbolo

L’enseigement transculturel de la psychologie et la langue comme symbôle

Die Sprache als Symbol der interkulturellen Psychologieschulung

Insegnamento della psicologia cross-culturale. Lingue come simboli

*Günter Krampen (Germany)*

**Autogenes Training in der Behandlung von Depressionen**

Autogenic Training in the Treatment of Depression

Le TA dans le traitement de la dépression

El entrenamiento autógeno en el tratamiento de depresión

Autogenes Training in der Behandlung von Depressionen

Training autogeno nel trattamento della depressione

*Miranda Ottobre (Italy)*

**Iter di Training Autogeno in quattro stadi e modello metapsiclogico Gastaldo/Ottobre**

Autogenic Training in four stages and Gastaldo/Ottobre metapsychological model

Entrenamiento autógeno en cuatro etapas y modelo metasicológico Gastaldo / Ottobre para el iter de Autos-geno a Bionomía

Le TA en quattre étapes et le modèle métapsychique Gastaldo/Ottobre

Das autogene Training in vier Treppen / Ottobres metapsychologisches Modell

12:30-13:30 **Lunch break**

13:30-15:30 Section presentations (A)

*Varga József*

**Integrált relaxációs programok egyetemi hallgatóknak**

Integrated relaxation courses for medical students

Cursos de relajación integradas para los estudiantes de medicina

Les programmes de relaxations intégrés pour les étudiants universitaires.

Integrierte Relaxationsprogramme für Studenten

Percorso di rilassamento integrato per studenti di medicina

*Hartung István*

**Pszichodinamika és imagináció pedagógusok relaxációs sajátélmény kiképzőcsoportjában**

Psychodynamics and imagination in teacher’s therapy experience in relaxation training group

Psicodinámica y la imaginación en terapia de experiencia de la maestra en el grupo de entrenamiento de relajación

Le caractéristique de la psychodynamique, et de l’imagerie dans les séances/ vecus de relaxation des pédagogues dans le cadre du programme de formation.

Psychodynamik und Imagination in Selbsterfahrungs – und Ausbildungsgruppen über Relaxation für Pädagogen

Psicodinamica e immaginazione in un gruppo di formazione di insegnanti con il metodo di rilassamento

*Nótin Ágnes*

**A Diákrelaxáció bevezetése a középiskolai munkába**

The introduction of a student relaxation program into the high school routines

La introducción de un programa de relajación para estudiantes en las rutinas de la escuela secundaria

L’introduction de la relaxation parmi les élèves d’écoles secondaires

Die Einführung der Schülerrelaxationen in der Edukation in der Mittelschule

L'introduzione del programma di rilassamento dei studenti in liceo

*Hegedűsné Joós Katalin*

**A mese hatása a kamaszok világképének alakulására**

The experience of the tales works as a tool for shaping the personality by relaxation activities

L’influence des contes sur la formation d’une vision du monde chez les adolescents

Die Wirkung des Märchens auf den Weltbildsverlauf von Teenagern

L'effetto della fiaba sullo sviluppo della percezione del mondo adolescenziale

*Drahos Mariann*

**A fenntartható fejlődéshez kapcsolódó vizualizációs gyakorlatok hatása a kisiskolás és középiskolás gyermekekre**

Effects of visualizations related to sustainable development on primary school and secondary school children

Efectos de las visualizaciones acerca del desarrollo sostenible en niños de escuela primaria y secundaria.

L’influence du développement durable par des exercices de la visualisation sur les enfants de l’école primaire et secondaire

Die Wirkung der Visualisationsaufgaben im Rahmen der Nachhaltigen Entwicklung auf die Klein- und Mittelschüler

L'effetto degli esercizi di immaginazione connessi allo sviluppo sostenibile sui ragazzi della scuola primaria e scuole medie

13:30-15:30 **Section presentations (B)**

*Kenézné Ádám Zsuzsanna*

**Az interaktív relaxáció jelentősége súlyos mentális retardációs és autisztikus állapotok stabilizálásában, fejlesztésében**

Significance of interactive relaxation in the stabilization and development of serious intellectual disability, autistic states

La importancia de la relajación interactiva en la estabilización y desarrollo de estados graves de retrasos mentales y autísticos

L’importance de la relaxation interactive dans les cas de retard mental sévère : l’amélioration et la stabilisation d’un cas d’autisme.

Die Wichtigkeit der interaktiven Relaxation zur Stabilisierung und Entwicklung der autistisch,mentalen und schwer behinderten Zustände

Importanza del rilassamento interattivo nella stabilizzazione e nello sviluppo in gravi disabilità intellettiva, degli stati autistici

*Kiss Anna*

**A báránybőrbe bújt farkas esete az autogén tréninggel**

The case of the wolf in sheep’s skin with autogenic training

El caso del lobo con piel de oveja con el entrenamiento autógena.

Le cas de loup caché dans la peau de l’agneau durant le training autogène

Die Affäre des Wolfes in dem Kelid des Lammes mit dem autogen Training

*Schwanner Zita*

**Jöjj velem titkos kertembe, Kedvesem! (Előadás, esetbemutatás, szimbólumterápia párokkal)**

Come with me to my secret garden, Love (Presentation, case study, symboltherapy with couples)

„Ven con migo a mi jardín secreto, Amor!” (Presentación, estudio de caso, relajación de pareja)

„Viens avec moi, mon chéri, dans mon jardin secret” (Présentation, présentation d’un cas d’étude, rélaxation en couple)

„Komm mit mir in meinen heimlichen Garten, Mein Schatz!” (Vortrag, Demonstration der Fallstudies, paarige Relaxation)

„Vieni con me nel mio giardino segreto, Amore” (Relazione, presentazione di un caso, rilassamento in coppia)

*Ruth Naylor (USA)*

**Self-balancing Sanctuarying: A Grounded Theory of Autogenic Training for Anxiety**

Auto-equilibrio en busca de refugio: a muestreo teórico de entrenamiento autógeno para ansiedad

Création de se tenir en équilibre: théorie du traitement de l’angoisse dans le TA

Die Theorie der Verwaltung des autogenes Training bei Angststörungen

Auto-bilanciamento come rifiugio: Grounded Theory di Training Autogeno per l'ansia

*Leindler Milán*

**Evés- és testképzavarban szenvedők szimbolikus világa**

Symbolic world of patients with eating or body image disorders

Mundo simbólico de pacientes con trastornos de la alimentación o la imagen corporal

Le monde symbolique des personnes souffrant de troubles d’alimentation et l’image du corps

Die symbolische Welt der Ehrnährungs- und Körperbildgestörten

Mondo simbolico di persone con disturbi dell'immagine corporea e disturbi alimentari

*dr Kőpájer Gabriella*

**„A főnixmadár” - újjászületés egy pszichotikus epizódból**

The Phoenix – rebirth after a psychotic episod

El Phoenix - renacimiento después de un episodio psicótico

Le Phénix – le rétablissement à la suite d’une épisode psychotique

„Der Phönix” – Neugeburt aus einer psychotischen Episode

"La Fenice" - Rinascimento da un episodio psicotico

13:30-15:30 **Section presentations (C)**

*Helen Gibbons (Australia)*

**Creative Autogenic Therapy for short term, intensive therapy (EAP): Police in Australia**

Terapia Autógena creativa para la terapia breve e intensiva

Le méthode TA prouvé et adapté pour les policiers par le système de sécurité sociale

Kreatives, autogenes Training in kurze, intensive Therapie

Terapia autogena creativa di breve termine, terapia intensiva

*Győrffy Ágnes*

**A katona kiállása és megjelenítése a filmen - a hős archetípusai**

The posture and representation of the soldier in the movies - the archetipes of a hero

La postura y representación del soldado en las películas – los arquetipos del héroe

La représentation du soldat dans le cinéma – l’archétype de l’héro

Die Darstellung der Soldaten in den Filmen – die Urformen des Helden

Il portamento del soldato e la sua rappresentazione nei film - gli archetipi dell'eroe

*Róka László*

**Relaxáció az áldozatsegítésben – Szimbólumterápiás képek és autogén relaxációs elemek használata krízisintervenciós foglalkozásokon az áldozatsegítés területén**

Relaxation in victim support- Usage of symbol therapeutic imagery and autogenic relaxation elements during crisis intervention sessions in the field of victim support

Relajación en apoyo a las víctimas - El uso del símbolo de la imaginería terapéutica y elementos de relajación autógena durante las sesiones de intervención de crisis en el ámbito de apoyo a las víctimas

La relaxation dans l’assistance des victimes – L’utilisation des images symbôle-therapique ainsi que des éléments du relaxation du TA dans l’intervention du crise auprès des victimes

Relaxation in der Opferunterstützung – die Benutzung des symboltherapeutischen Bildes und der Elemente des autogenen Trainings in der Tätigkeit der Krisenintervention in der Sphäre der Opferunterstützung

Rilassamento nel sostegno delle vittime - utilizzo di immagini del terapia dei simboli ed elementi di rilassamento durante le sessioni di intervento di crisi

*Pap Erika*

**Legendás kötelékek - egy divatos internetes társasjáték szimbolikája**

Legendary ties - popular modern online games

Lazos legendarios – juegos online populares

Liens légendaires - le symbolisme d’un jeu de société populaire en ligne

Legendäre Verbindungen – die Symbolik des modischen online Gesellschaftsspiels

Legami legendarie - il simbolismo di un gioco popolare online

*Igaz Bálint*

**Sportogén Tréning, avagy csoportos terápia nemzetközi szintű versenysportolóknál**

Sportogenic Training – group therapy of international level sportsmen

Le training „sportogène” où la thérapie de groupe chez les sportifs professionnels au niveau international

Sportogenes Training, oder Gruppentherapie bei Sportlern, die auf internationalen Wettbewerben teilnehmen

Training "sportogeno", oppure terapia con i sportivi di livello internazionale

15:30-16:00 **Coffee break**

16:00-18:00 **Workshops**

*Heinrich Wallnöfer (Austria)*

**Analytische Oberstufe: Presentation und Selbsterfahrung**

Analytic advanced level: Presentation and self-experience

*Leindler Milán*

**A gyurmában rejlő diagnosztikai és terápiás lehetőségek, különös tekintettel a testkép zavaraira**

The diagnostic and therapeutic chances of plasticine, especially in body image disorder

Las posibilidades diagnósticas y terapéuticas de plastilina, especialmente en el trastorno de la imagen corporal

Les possibilités diagnostiques et thérapeutiques dans le pâte à modeler, axés sur le traitement de troubles de l’image du corps

Diagnostische und therapheutischen Möglichkeiten der Knettmasse, besonders in Hinsicht auf Körperbildstörungen

Possibili valori diagnostici e terapeutici del pongo, con particolare riferimento ai disturbi dell'immagine corporea

*Komáromi Erzsébet, Pap Erika*

**Érzelmi szótár – sajátélményű művészetterápiás műhely**

Emotional dictionary - workshop

Diccionario emocional - taller de terapia de arte

Dictionnaire émotionnelle: Atelier de thérapie d’art basé sur le vécu personnel

Das emotionale Wörterbuch – Selbsterfahrung in der therapeutischen Kunstwerkstatt

16:00-18:00 **Roundtable forum**

**A stresszkezelés és relaxáció helye a „Teljeskörű iskolai egészségfejlesztés”-ben**

Stress management and relaxation in school based health promotion

El manejo del estrés y la relajación en la promoción de la salud en escuelas

La place de la relaxation et le traitement du stress dans le curriculum scolaire du développement de la santé

Die Stelle der Stressbehandlung und der Relaxation in der ganzheitlichen Gesundheitsentwicklung der Schulen

Gestione dello stress e rilassamento nelle scuole

*Varga József, Bagdy Emőke, Goschi Gabriella, Hartung István, Németh Piroska, Stiblár Erika*

Saturday (4th July 2015)

09:30-11:30

*Luis de Rivera (Spain)*

**From autogenic training to autogenic Psychotherapy**

Desde el entrenamiento autógeno a Psicoterapia autógeno

Du Training Autogène à la Psychothérapie

Von dem autogenen Training bis der Psychotherapie

Dal training autogeno alla psicoterapia autogena

*Szőnyi Magda*

**A hozzáértés személyes megjelenítése foglalkozási és tanulási szimbólum-alkotással**

Forming personal images of expertise through occupation- and learning-symbols

La formación de imágenes personales de experiencia a través de símbolos de ocupación y aprendizaje

Création de symbôles personnels de sa profession et de ses études pour la requête de l’expertise

Darstellung der persönlichen Kompetenz mit der Hilfe der Erschaffung von Beruf- und Lernsymbolen

Rappresentazione personale della competenza, formando simboli di occupazione e di apprendimento

*Juri Kropotov (Russia)*

**Functional neuromarkers in healthy and diseased brain**

Neuromarcadores funcionales en el cerebro sano y en el enfermo

Neuromarquers fonctionnels dans le brain sain et malade

Funktionale Neuromarker des gesundes und patologisches Gehirns

Neuromarkers funzionali in cervelli di buona salute e cervelli malati

11:30-12:30 **Lunch break**

12:30-14:30 **Section presentations (A)**

*Bagdiné Nagy Edit*

**A tanulási problémák feltárása, megszüntetése és tehetséggondozás az EEG neurofeedback terápia alkalmazásával**

Exploration and resolution of learning difficulties, and talent management applying EEG neurofeedback therapy

Exploración y resolución de problemas de aprendizaje, y la gestión del talento aplicando la terapia de neurofeedback EEG.

La découverte, le traitement des problèmes d’apprentissage et l’assistance des talents avec l’utilisation du thérapie EEG neurofeedback

Aufdeckung und Beseitigung der Lernprobleme und Begabtenförderung, mit der EEG Neurofeedback Therapie

EEG Neurofeedback: Esploraree risolvere i problemi dell'apprendimento, e sviluppo dei talenti

*Fehér Gabriella*

**A biofeedback terápiák típusai, felhasználási területei, integrálása a relaxációval és egyéb terápiákkal**

Types of biofeedback therapies, fields of application, the integration with relaxation and other therapies

Tipos de terapias de biofeedback, campos de aplicación, la integración con la relajación y otras terapias

Les différents types de thérapies du Biofeedback, les domaines d’utilisation, et l’intégration de la relaxation dans toutes les autres thérapies

Der Art und die Verwendungsbereiche der Biofeedback Therapien und deren Integration mit Relaxation und anderen Therapien

Tipi di terapie biofeedback , campi di applicazione , l'integrazione con il rilassamento e altre terapie

*Kapornai Krisztina, dr Dochnal Roberta*

**Biofeedback a gyermekpszichiátriában - Neurofeedback terápia ADHD-ban- irodalmi áttekintés és a HRV és a fiatalkori major depresszió- magyarországi kutatás bemutatása**

Biofeedback in child psychiatry -Neurofeedback therapy in ADHD – literature overview, HRV and juvenile onset depression – presentation of a Hungarian research

Biofeedback en psiquiatría infantil – terapia neurofeedback en ADHD – a resumen de la bibliografía , HRV y mayor depresión juvenil – presentación de una investigación húngara

Biofeedback dans la pédopsychiatrie. La thérapie Neurofeedback dans l’ADHD - résumé des texte sources, le HRV, et l’exposé de la dépression majeure chez les jeunes en Hongrie.

Der Biofeedback in der Kinderpsychiatrie

La terapia Biofeedback in psichiatria infantile - Terapia neurofeedback in ADHD - panoramica della letteratura, HRV e la depressione giovanile - presentazione di una ricerca ungherese

*Selmeczy József Csongor*

**Az extrém módon megváltozott tudatállapotok kimutatása neurofeedback technikával**

Detecting extreme alterations in the states of consciousness with neurofeedback technology

Detectar alteraciones extremas en el estado de conciencia con la tecnología de neurofeedback

Détecter les changements extrêmes de la consience par la technique de neurofeedback

Der Ausweis den Bewusstseinzustände welche auf extreme Weise haben sich geändert, anwenden die Technologie des Nervenfeedbacks

*Sinkovics Péter*

**Szívfrekvencia-variabilitás, HRV-biofeedback**

Heart rate variability (HRV) and biofeedback

Variabilidad de la frecuencia cardiaca (VFC) y biofeedback

Variabilité de la fréquence du coeur (VFC) et biofeedback

Herzfrequenzvariabilität (HFV) und Biofeedback

*Szűcs Zoltán*

**A HEG-tréning (haemoenkefalográfia) lehetőségei a figyelemzavar kezelésében**

The Role of Hemoencephalography in Treatment of ADHD/ADD

Las posibilidades de Hemoencephalography en el tratamiento de ADHD / ADD.

Les possibilités du training HEG dans le traitement de trouble du déficit de l’attention

Die Möglichkeit des HEG-Trainings in der Behandlung des Aufmerksamkeitsdefizits

Il ruolo di Hemoencephalography in trattamento di ADHD / ADD

12:30-14:30 **Section presentations (B)**

*Karel Gawlik (Czech Republic)*

**The theory and practice of a higher degree of autogenic training**

La teoría y la práctica de un mayor grado de entrenamiento autógeno

La théorie et pratique du degré supérieur du TA

Theorie und Praxis der oberen Stufen des autogenen Training

La teoria e la pratica del training autogeno superiore

*Németh Marietta*

**A szimbólumterápia műveletei, mint a változás és változtatás képi megfelelői**

Operations of symbol therapy as imaginative equivalent of change and making change

Les opérations dans la thérapie par symbôles comme analogie du changer et du changement

Operaciones de la terapia del simbolo como catalizador del cambio

Die Operationen der Symboltherapie als die Katalysatoren der Veränderungs

*Stiblár Erika*

**„Mint a mesében” – a lélektani munka módszertani lépései**

„Like in tales” – methods of psychological work

„Como en cuentos” -Métodos de trabajo psicológico

„Comme dans les contes” – méthode de l’élaboration des expériences

WIE IM MäRCHEN – methodische Schritte der psychologischen Arbeit

Come nelle favole - metodo del lavoro psicologico

*Luciano Palladino (Italy), Nunzia Di Dio (Italy)*

Explicitation interview and Autogenic Training

Le TA et l’interview d’explicitation

Der Selbausdruck und das autogene Training

Intervista di Esplicitazione e Training Autogeno

*Novosadova Zuzana (Slovakia), dr Hadas Katalin (Slovakia)*

**Relaxáció és szimbólumterápiás képzés Szlovákiában**

Relaxation and symbolic therapy training in Slovakia

La formation en relaxation et en thérapie par symbôles en Slovaquie

Aprendizaje de la relajación y de terapia simbólica en Eslovaquia

Die Relaxation und symboltherapisches Training in der Slowakei

La formazione del rilassamento e terapia simbolica in Slovacchia

*Veronika Víchová (Czech Republic)*

**Současná situace AT v České republice (psychoterapie, vzdělávání, výzkum, supervize)**

Present situation of AT in the Czech Republic (psychotherapy, education, research, supervision)

La situation actuelle du TA dans la République Czech (psychothérapie, formation, recherches, supervision)

Situación actual de la AT en la República Checa (psicoterapia, la educación, la investigación, la supervisión)

Die derzeitige Lage des autogenen Trainings in Tschechien (Psychoterapie, Ausbildung, Forschung, Supervision)

Situazione attuale di TA nella Repubblica Ceca (Psicoterapia, formazione, ricerca, supervisione)

12:30-14:30 **Section presentations (C)**

*Hadas Katalin (Slovakia)*

**Traumák feldolgozása gyermekeknél relaxációs pszichoterápiával**

Dealing with children’s trauma with the help of relaxation psychotherapy

Procesamiento de trauma en niños con la ayuda de psicoterapia relajación

La guérison des traumas chez les enfants par la psychothérapie de relaxation

Die Verarbeitung der Traumen bei den Kinder mit der relaxationischen Psychotherapie

Trattamento del trauma dei bambini con l'aiuto psicoterapia con rilassamento

*Lella Dolcetti (Italy)*

**La dimensione educativa dell’immagine nel trainig autogeno**

The educational aspect of imagery in autogenic training

La dimension éducative de l’imagination dans le TA

Die Rolle der Bilder der autogenen Trainings ins Lernen

La dimensione educativa dell’immagine nel training autogeno

*Jenser Márta*

**„Saját kézzel készítem, beleteszem a szívem.” Szimbólumterápiás alapú kézműves tevékenységek alkalmazása gyermek csoportokban**

„I make it with my own two hands, I put all my heart in it" - Adaptation of symbol therapy-based handicraft activities in children’s groups

“Lo hago con mis propias manos, puse todo mi corazón en ello” – Adaptación de las actividades artesanales basados en terapias de símbolos en grupos de niños

« Je le fais avec mes mains, je mets mon cœur la-dedans. »

„Ich erstelle mit meinen Händen, ich tue mein Herz rein.” Tätigkeiten auf Grundlage der Symboltherapie in Kindergruppen

"Io faccio con le mie due mani, ho messo tutto il mio cuore in esso" - Adeguamento delle attività artigianali basati su terapia di simboli in gruppi di bambini

*Fajzi György*

**Termést hozó virágzás. A fenntartható pozitív mentális egészség szerepe a jövő kincseinek megóvásában**

Sustainable positive mental health - Flourishing in time and space

Sostenible Salud mental positivo - Floreciente en tiempo y espacio

Le santé mentale positive, durable – la floraison dans le temps et dans l’espace

Nachhaltig positive mentale Gesundheit – Blüte in Raum und Zeit

Salute mentalesostenibile – fioritura nel tempo e nello spazio

14:30-15:00 **Coffee break**

15:00-17:00 **Workshops**

*Csorba Simon, Juhász Sándor*

**Rítus labirintus - művészeti játék performance (Az emberi lény archetypusa - ecce homo)**

Rite labyrinth – artistic ludic performance - Archetype of the human being (ecce homo)

Laberinto de ritos – rendimiento lúdico artístico – arquetipo del ser humano (ecce homo)

Le labyrinthe des rites– la performance ludique et artistique. („ecce homo” - l’ archétypes de l’être humain)

Labyrinth der Riten – künstlerische Spielperformance (Archetyp des menschliches Lebewesen – ecce homo)

LABIRINTO DEI RITI - Performance artistico ludica - Archetipo dell'essere umano ( ecce homo )

*Hadas Katalin (Slovakia)*

**Mese és valóság**

Fairy tale and reality

Cuentos y la realidad

Le conte et la réalité

Das Märchen und die Realität

Fiaba e realtà

*Pető Csilla, Németh Marietta*

**Lélek-Élesztő**

**Változó-Kor vagy Változó- Kór**

 Soul – Yeast

Time of Transition or Disorder

Réanimateur / levure / attiseur de l’âme

Despertador de almas

Regenerieren die Seele

15:00 – 19:00

*Juri Kropotov (Russia)*

(connected to programme of the Biofeedback Symposium July 4th, extra application necessary)

Workshop: Possibilities in the clinical application of ERP (event related potentials)

Posibilidades en la aplicación clínica de ERP (potenciales relacionados con eventos)

Possibilités de l’application cliniques des PRE (potenciels relationnels avec les événements)

Die Möglichkeiten der klinische Verwendung des ERP

Possibilità nell'applicazione clinica di ERP (Event Related Potencials)

17:15 **Closing of the Congress**